

ChatGPT 在汉语学习与教学中的应用

蔡薇

卡尔加里大学, 加拿大

ChatGPT 在汉语学习与教学中的应用得到了较为广泛的关注。初期讨论多集中在 ChatGPT 可以执行的任务, 如生成学习材料与测试题、提供信息与帮助、充当对话伙伴等 (Cai, 2023a)。这一阶段是 ChatGPT 的表层应用。在此基础上, 我们需要更深入地探讨 ChatGPT 为语言习得创造的条件 (蔡薇, 2023; 蔡薇, 即将出版), 开展实证研究, 细致而深入地了解使用 ChatGPT 对学习过程和结果的影响, 并针对具体方面、结合理论及实证证据在语言学习与教学中应用 ChatGPT。这一阶段是 ChatGPT 的理性应用。当 ChatGPT 或其他替代智能工具成为语言学习与教学中的“正常事物”(“normalised”, Bax, 2003, p. 25), 并“润物细无声地影响着汉语学习与教学”时 (蔡薇, 2023), 这个阶段应该是 ChatGPT 的隐形应用。我们当前应该处在第一到第二阶段的过渡。

本专刊展示 ChatGPT 在汉语学习与教学领域中的实证研究和具体应用, 包含五篇文章。孟凯分析了 ChatGPT 应用于词汇教学中的表现及其使用策略。通过与 ChatGPT 的问答, 本文展示了 ChatGPT 在词汇教学(法)、词语辨析与关系、语义、构词、汉外词语对比等方面的能力。作者发现 ChatGPT 擅长快速搜索、汇总信息及宏观逻辑列举, 但在语义理解与分析方面尚存在不足。ChatGPT 没有显示对二语词汇教学的特点、规律、规则与方法的足够了解, 未能提供充足的搭配信息。作者对 ChatGPT 在词汇教学中的应用提出了建议。

宋飞、谭钰璐、浦钰以 ChatGPT 与 Midjourney 为例探讨了生成式人工智能辅助编写国际中文教育少儿读物的可行性与优越性, 以及具体的实施路径, 并针对不同读物探讨具体实践。作者也分析了生成式人工智能编写少儿读物的现存问题与前景。作者建议应当充分利用生成式人工智能提高国际中文教育少儿读物的品质和种类, 加强国际中文教育资源建设。

梁歆和罗晶提出了将 ChatGPT 融入项目式学习的课程设计, 以满足学习者多样化的学习需求。在提出的课程设计中, 学生依据学习需求和兴趣设定自己的预期学习效果, 确定小组项目主题, 并在教师的指导和 ChatGPT 的帮助下, 通过探索和完成项目来实现预期的学习成果。结果分析显示了课程中学习者、教师和 ChatGPT 的作用。本文为未来结合人工智能的课程设计提供了思路。

蒋新亮、李晶、陈秋宏调查了为二语学习者开设的初级和中级语言课和为汉语母语者开设的学术写作课中学生在 ChatGPT 参与的活动中使用批判性思维技能的情况, 并探讨了任务类型与二语学习者和母语者使用批判思维技能之间的关系。研究结果表明, 三个课程中的学生都使用了包括记忆、理解、应用、分析、评估和创造在内的六个级别的批判思维技能; 任务类型与学生使用批判思维技能有关系, 任务类型的采用对使用和训练不同级别的批判思维技能起着重要作用。

李秋晨、张佳帆、蔡薇探讨了 ChatGPT 促进差异化教学的潜力，重点考察其评估汉语学习者写作能力、生成不同类型和水平的材料、创建教学任务以及测试的能力。该研究随机选择了 45 份汉语水平考试 (HSK) 写作样本，考察其原始分数与 ChatGPT 的评分之间的相关性。结果显示，HSK 原始得分与 ChatGPT 生成的分数之间存在显著相关性，表明其衡量学习者写作表现的能力。ChatGPT 模拟生成了三十篇不同类型和水平的文本，表现出其生成不同类型和难度水平的材料的能力，与 CEFR 基准一致。该研究还检验了 ChatGPT 创建不同任务和评估的能力。在给定具体合适的提示词的情况下，ChatGPT 可以用于创建任务和测试。该研究初步显示 ChatGPT 可以在差异化教学中起到一定的作用。

本专刊的文章涵盖 ChatGPT 在汉语学习与教学中应用的不同主题。这些研究不仅展示了 ChatGPT 的潜力，也显示了其在当前阶段的局限性，为我们提供了理性审视其效能的证据。例如，教师应该对学习者的使用 ChatGPT 起监督和指导作用，诸如 ChatGPT 的人工智能工具目前不能完全取代传统的课堂教学 (Cai, 2023b)。笔者希冀通过本专刊展现 ChatGPT 的应用会走向更为具体，基于更多实证证据，同时融合二语习得与教学领域的专业知识。随着人工智能技术的不断发展，ChatGPT 或者其它人工智能工具会在语言学习与教学中起到更重要的作用。当然，我们对其了解也会不断更新变化。

参考文献

- 蔡薇 (2023) ChatGPT 环境下的汉语学习与教学, 《语言教学与研究》, 4: 13-23。
- 蔡薇 (即将出版) ChatGPT 在汉语教学中的应用: 汉语教师视角, 杨旭、罗仁地主编《ChatGPT 来了: 语言科学如何看待 ChatGPT》, 上海教育出版社。
- Cai, W. (2023a). ChatGPT can be powerful tool for language learning. University Affairs. <https://www.universityaffairs.ca/career-advice/career-advice-article/chatgpt-can-be-powerful-tool-for-language-learning/>
- Cai, W. (2023b). AI tools cannot entirely replace traditional language programs. <https://www.universityaffairs.ca/opinion/in-my-opinion/ai-tools-cannot-entirely-replace-traditional-language-programs/>

作者简介

蔡薇: 加拿大卡尔加里大学语言、语言学、文学及文化系教授, 研究兴趣包括第二语言听力与第二语言习得。2023 年荣获加拿大第二语言教师学会颁发的 Robert Roy 奖。新书《汉语第二语言听力教学与研究》由 Routledge (Taylor & Francis Group) 出版社出版。

Editorial

The Application of ChatGPT in Chinese Language Learning and Teaching

Wei Cai

University of Calgary, Canada

Abstract

The application of ChatGPT in Chinese language learning and teaching has garnered significant attention. Initial discussions focused on the tasks that ChatGPT can perform, such as generating learning materials and test questions, and acting as a conversational partner (Cai, 2023a). This phase represents the superficial application of ChatGPT. Further exploration is necessary to deeply understand the conditions that ChatGPT creates for language acquisition (Cai, 2023; Cai, forthcoming) and the impact of the use of ChatGPT on the learning process and outcomes. This stage should become the rational application of ChatGPT, aligning with theoretical and empirical insights in language education. When ChatGPT or other alternative artificial intelligence (AI) tools become “normalised” in education (Bax, 2003, p. 25), affecting learning and teaching in subtle but profound ways (Cai, 2023), we enter a phase of invisible application, embedding AI seamlessly into our teaching practices. We are currently in the transition from the first to the second stage.

This special issue features five articles focused on empirical studies and/or specific applications of ChatGPT in Chinese language learning and teaching. These studies demonstrate ChatGPT’s potential and current limitations as well. Through this special issue, we hope to show more targeted applications of ChatGPT, based on more empirical evidence, while integrating the insights of second language acquisition and teaching.

Keywords

ChatGPT, Chinese language learning and teaching, application

Dr. Wei Cai is a Professor of Chinese in the School of Languages, Linguistics, Literatures, and Cultures at the University of Calgary, Canada. Her research interests include second language listening and second language acquisition. She was awarded the Robert Roy Award by the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT) in 2023. Her new book, *Teaching and Researching Chinese Second Language Listening*, was published in 2022 by Routledge (Taylor & Francis Group).